

Tartu ülikooli eesti ja üldkeeleteaduse instituudis 2018. aastal kaitstud eesti keele alased lõputööd

Filosoofiadoktori kraad (eesti keel)

David Paul Ogren „Objekti käände varieerumine eesti keele *da*-infinitiiviga konstruktsioonides”, Reet Hendrikson „Kas sõjasõna sünnib sõtta? Eri-alakeele tõhusus sõjandusterminoloogia näitel”, Sven-Erik Soosaar „Eesti keele kultuursõnavara arenguhooni – eesti keel kui piirikeel”.

Filosoofiadoktori kraad (üldkeeleteadus)

Eva Ingerpuu-Rümmel „Teachers and learners constructing meaning in the foreign language classrooms: A study of multimodal communication in Estonian and French classes” („Õpetajad ja õpilased konstrueerivad tähendust võõrkeeleõppes: uurimus multimodaalsest suhtlusest eesti ja prantsuse keele tundides”).

Humanitaarteaduste magistri kraad (arvutilingvistika)

Gerth Jaanimäe „Eesti *Wordnet* ja meelestatuse analüüs”, Liisi Torga „Elliptiliste lausete tuvastamine ja märgendamine eesti keele UD puudepangas”.

Humanitaarteaduste magistri kraad (eesti keel)

Eleri Konts „Võrukeelse ajalehe *Uma Leht* keeleline toimetamine”, Elin Lepik „Lühendsõnad 20. ja 21. sajandi kirjakeeles”, Hanna Pook „Pronoomeni *kes* kasutusest eesti murretes”, Elen Pärt „Komplekssete interrogatiiv-relatiivadverbide kasutusdünaamika 16.–20. sajandi eesti kirjakeele korpuste põhjal”, Liis Reile „Eestis õppivad välisüliõpilased ja eesti keel: hoiakud ja keeleõppimise motivatsioon”.

Humanitaarteaduste magistri kraad (eesti keel võõrkeelena)

Ekaterina Kornilitsina „Metafooride varieerumise ja tõlkija kogemuse mõju tõlkeprotsessile kehaosa-metafooride eesti-vene tõlke näitel”, Aleksandra Lašina „Eituse väljendamine eesti ja vene keeles vene keele rahvuskorpuse materjali põhjal”.

Humanitaarteaduste magistri kraad (soome-ugri keeled)

Milda Ona Dailidénaité „Eesti keele adessiivi funktsioonid ja vasted leedu keeles”.

Haridusteaduse magister (eesti keele ja kirjanduse õpetaja)

Sälly Josiptšuk „2014. aasta eesti keele riigieksami kirjutamisosa ühe teema kvalitatiivne sisuanalüüs”, Liisa Koik „Ajakirjanduseetika õpetamine Lähte Ühisgümnaasiumi meediasuuna kursuse „Ajakirjanduseetika” näitel”, Kristiina Norralt „Abiturientide eesti keele riigieksamiks ettevalmistamine”, Sandra Põldaru „Õigekeelsusvead riigieksamikirjandites”, Keiu Kärt Tammeaid „Eesti keele riigieksami lugemis- ja kirjutamisülesannete analüüs”.

Haridusteaduse magister (eesti keele ja kirjanduse õpetaja mitte-eesti koolis)

Olesja Aarik „Tartu vanglas riigikeelt õppivate kinnipeetavate keeleõppestrateegiatega kasutus”, Erika Koppel „Kohtla-Järve Järve Vene Gümnaasiumi õpilaste rääkimisoskust mõjutavad tegurid”, Ilona Tšugai „Hispaania emakeelega eesti keele kõnelejate keelekasutusest”.

Humanitaarteaduste bakalaureuse kraad

Aliis Aalmann „Sinise ja roheline värvikategooria piir eesti keeles”, Sandra Eiche „Iduettevõtlusega seotud sõnavara leksikaal-semantiline analüüs”, Linda Freienthal „Pronominaalsete viitesuhete analüüs asendussõnade suhtes käsitsi märgendatud korpuses”, Anastasiia Karpushkina „Dünaamilist modaalsust väljendavad verbid soome ja eesti keeles”, Krista Kotkamäe „Soome kriminaalkirjanduse eestindamine”, Piret Kuusk „Vastused *kuidas*-küsimustele suulises eesti suhtluses”, Monika Muru „Esinemissageduse mõju ühendverbide tähenduse moodustamisel”, Annika Pant „Asesõnade *keegi, miski, kumbki* käändevormide varieerumine eesti kirjakeeles”.

Angelina Savolainen „Ida-Virumaa täiskasvanud eesti keele õppija ja tema õpimotivatsioon”, Merily Šmidt „Suhtumine teksti autorisse keelevigade põhjal”, Anne Tammeleht „Maarja Pähnapuu seto keel”, Mirelle Tetto „Ajakirjas „Beiträge” ilmunud eesti autorite tekstide morfosüntaktiline iseloomustus”.

Tallinna ülikooli humanitaarteaduste instituudis 2018. aastal kaitstud eesti keele alased lõputööd

Filosoofiadoktori kraad (lingvistika)

Mare Kitsnik „Iga asi omal ajal: eesti keele B1- ja B2-taseme verbi-
konstruktsioonid keeleoskuse arengu näitajana”.

Humanitaarteaduste magistri kraad
(keeleteadus ja keeleteoimetamine)

Anu Epner „Subjektiivselt hinnatava eksamiosa hindajaanalüüs ja ekspert-
hindajate valimine eesti keele A2-taseme eksami näitel”, Heleri Ilves
„Koertenäituste sõnavarast”, Karolin Kaivoja „Eesti jalgpallikeel ja jalgpalliterminoloogia”, Katre Kuusik „Hinnanguliste keelendite kasutus Eesti ajalehtede juhtkirjades”, Ülle Lennuk „Friedebert Tuglas oma varaste novellide toimetajana”, Regina Lokk „Kiideva ja Sinalepa mõisa perekonnanimed”, Riina Palmiste „Varased relatiivlauseid ja nende areng eesti lastekeeles”, Reana Parve „Jaanus Käärmani surma analüüs Postimees Online'i uudistes: tekstiosalised ja protsessid”, Heigo Sooman „Ühetahtenduslikkuse problemaatika õiguskeeles karistusseadustiku näitel”, Ege Tatarmäe „Kordused eesti hoidjakeeles”, Andra Õismaa „Tervise mõiste käsitus argiarusaamades”.

Humanitaarteaduste magistri kraad (eesti keele ja kirjanduse
õpetaja ning eesti keele kui teise keele ja eesti kultuuri õpetaja)

Piret Birk-Vilbre „Eesti keele kui teise keele kursuse „Inimene ja ühiskond”
õppematerjal gümnaasiumile”, Janne Husu „Eesti-vene simultaansete ja
suktsessiivsete kakskeelsete laste sõnavara”, Liina Lutsepp „Eesti keele
e-kursus muukeelsete aineõpetajate keeleoskuse arendamiseks”, Triin Mets
„Ajateenistuse roll eesti keelest erineva emakeelega noorte sotsiaalse iden-
titeedi kujunemisel”, Kristiina Pakosta „Väärtuste õpetamine keskkonna

ja loodushoiu teemal: eesti keele ja kirjanduse õpetajate õppemeetodid II ja III kooliastmes”, Mari Vapper „Õpilaste valitud kirjandusteoste osakaal ja tähendus põhikooli II–III astme kirjandustundides”, Katrin Voolaid „Vene ja soome lähtekeelega õppijate eesti keele kasutusmustrid (B1-tase)”.

Humanitaarteaduste magistri kraad (kirjalik tõlge)

Riin Agar „Potentsiaalselt rassistlike väljendite tõlkimine USA filmide eestikeelsetes subtiitrites. Kas ja kuidas tajuvad rassismi eesti vaatajad”, Kertu Nurk „Dekoratiivkosmeetikatoodete nimetuste tõlkimine”, Hele Nõlvak „Oma- ja võõrsõna kasutus majanduslase terminoloogia tõlkimisel”, Kadi Pikka „Kultuuriteksti tõlgitavusest Lennart Meri „Hõbevalge” näitel”, Riina Rosenfeld „Selgest keelest lugeja pilgu läbi”, Margareth Tamm „Türgi deskriptiivverbid ning nende tõlkevasted ja -võtted Orhan Pamuki teoses „Minu nimi on Punane””, Anna Ušakova „Lastekirjanduse tõlkimine eesti keelest vene keelde: kultuurispetsiifilised aspektid lastekirjanduses”, Lee Kärner „Ingliseelsete pop- ja rock-laulude tõlkimine Nõukogude Eesti Vabariigis”.

Sotsiaalteaduste magistri kraad (kommunikatsioon)

Signe Printzdal „Koerale suunatud kõne registriomased erijooned eesti keeles”.

Humanitaarteaduste bakalaureuse kraad (eesti filoloogia)

Kelly Leo „Ida- ja Lääne-Hiiumaa murrakurühmad ja õpilaste murdetundmine”, Getter Must „Eesti verbi argikeelsed vormid”, Eliise Palk „Mulgi murdekeele ringid ja mulkide identiteet”, Anne Rand „Kujundlik keelekasutus Ralf Parve lasteluules”, Erkki Toht „Uut sõnavara eesti keelde C. Wargi kokaraamatust (1781)”.

Humanitaarteaduste bakalaureuse kraad (eesti keel kui teine keel ja eesti kultuur)

Maria Mihhailova „Venekeelsete õppijate põhilised probleemid eesti keele sihitise kasutamisel”, Elise Salumäe „Ajakirja Lähivõrdlusi. Lähivertailuja bibliograafia 1983–2017”, Tamara Tšamjan „Kakskeelsete kooliõpilaste värvinimedede kasutus eesti- ja venekeelsetes katsetes (ühe Ida-Virumaa

kooli klassi näitel)”, Natalja Zavjalova „Narvast pärit vene emakeelega vilistlaste keelefunktsioonid kolmes keelekeskkonnas: Narvas, Tallinnas ja Tartus”.

Humanitaarteaduste bakalaureuse kraad (referent-toimetaja)

Jasmina Božič „Eestlaste perekonnanimede kujunemine *berg*-lõpuga nimede näitel”, Joanna Jakobson „Eesti presidentide vabariigi aastapäeva kõnede temaatika, raskusaste, afektikalduvus ja poliitilise teksti omadused”, Liis Lehto „Stiiliprobleemid ja õigekirjavead Õhtulehe artiklites”, Marit Mets „Verbaalse suhtluse roll ja konstrueerimine arsti ja patsiendi vastuvõtul”, Anneli Paju „Eesti koeranimed”, Christina Pass „Eesnimed Reigi kihelkonnas aastatel 1840–1890”, Merily Sell „Eestikeelsete fra-seologismide mõistmine vene emakeelega inimeste seas”, Siret Viilas „Tallinna ja Tartu kinnisvaraettevõtete nimed”, Margit Virkus „Eesti vabaajapurjetamise terminoloogiast”, Merily Volmre „Keeleidentiteedi ja õpiedukuse suhe Tallinna Ülikooli tudengite näitel”.

Humanitaarteaduste bakalaureuse kraad (humanitaarteadused)

Venla Helmi Lemmikki Rantanen „Tallinna soome laste eesti keele kui teise keele õpimotivatsioon”.

Humanitaarteaduste bakalaureuse kraad (inglise keel ja kultuur)

Margit Malva „Visuaalmurde tõlkimine Roald Dahli teose „Suur Sõbralik Hiiglane” eestikeelses tõlkes”, Liisi Rästa „Slängi ja argoo tõlkimine Raymond Chandleri romaani „Hüvasti, mu arm” eestikeelses tõlkes”.

Humanitaarteaduste bakalaureuse kraad
(romaanide keeled ja kultuurid)

Jessika Ots „Retooriliste võtete kasutamine Kataloonia iseseisvusreferendumi (01.10.2017) kajastamisel *online*-meediaväljaannetes Postimees ja El País”, Dmitri Zub „Google Translate’i abil hispaania keelest eesti keelde tõlkimisel ettetulevate vigade analüüs”.

Humanitaarteaduste bakalaureuse kraad (soome filoloogia)

Marina Tülp „„Lasnamäe lunastaja” raamatu soomekeelse tõlkija ja Google tõlkeprogrammi antud tõlgete ülevaade”.